

Giavüschs da paurs ladins per l'on 2010

«Sandà e blera plövgia»

Ils predschs pels prodots agriculs, impustüt pel lat, sun bass. La liberalisaziun dal marchà cun l'UE metta ils paurs in Svizra suot squitsch. Na simpel pels paurs, che giavüschs han els dimena pel prossem on?

(anr/fa) Anton à Porta, Scuol: «Per nosa paurla svesa n'haja il giavüsch cha la stà 2010 nu saja, sco suvent in Engiadina Bassa, massa sütta, chi s'ha tuot tenor s-charsdà d'aua per sauar. Eir süllas alps esa important chi plouva avuonda. In quei chi riguarda la politica am giavüschs chi grataja a nos parlamentaris paurlis impustüt i'l sector agricul da ragiundscher ils bötis per cha no paurs gnian sustegnüts inavant sco fin uossa dal stadi. No paurs eschan dependents cha'ls parlamentaris as dostan per no. Quai hana fat fin uossa, sperain cha quei grataja eir prossem on. Il böt ch'eu n'ha minch'on a Silvester es d'optimar amo nosa paurla, da megliorar e na da far ün pass inavo.»

Augmaid dal predsch da lat

Armon Bezzola, Zernez: «Pel 2010 am giavüschs chi gjaja bain cul marchà agricul, per nus cul marchà da chern e pels collegas chi produan lat cul marchà da lat. Pro quel marchà es la situaziun plü difficila, perquai am giavüschs cha la lataria a Bever, la LESA, haja quist on chi vain ün bun on e cha'l lat vala darcheu ün pa dapli. Eir pella natüra spera chi detta darcheu ün bun on, chi plouva da stà, lura esa scholt fingià üna pruna problema pels paurs in Engiadina. Uossa chi'd es in discussiun la nouva politica agrara spera cha'ls politikers pensan als paurs e s'ajan eir consciaints che chi vuol dir ün'agricultura chi funcziuna in Svizra. Eu sper chi surpiglian da la veglia politica agrara plü bier pussibel eir illa nouva, lura stessa schon ir bain.»

Dumeni Stupan, Tschier: «Per la paurla am giavüschs chi detta üna buna raccolta eir quist on chi vain. Cun quai ch'eu mundsch amo am giavüschs cha'ls prodots bio sun amo adüna i'l trend.»

S-CHANF

Il «Messias» illa baselgia da S-chanf

Sanda passada, la saira, ho gieü lö ün zuond bel concert da Nadel illa baselgia da S-chanf. La frequenza es steda buna, e cur cha tuots insembel haun intuno a la fin la chanzun da Nadel «L'iffaunt naschieu'n es», schi parava que propi cha tschël e terra chantessan daperüna.

Il prim ho suno l'organist da pü bod, Andreas Zwicky, üna partita per orgel da Johann Pachelbel, «Was Gott tut, das ist wohlgetan». Que es üna grand'ouvrà cun nou variaziuns, ma cuortas e fich marcantas. Zieva es gnida üna chanzun artistica da Giovanni Antonio Rosetti (*1725). Quella ho scrit il compositur cun duos recitativs e duos arias per vusch da bass e per orgel. Jachen Janett ho savieu interpreter eir las bgeras coloraturas cun tuotta franchezza. Lura es següda üna sonata da Georg Friedrich Händel in quatter parts per gia ed orgel, op. 1 Nr. 13. Tar Händel haun tuot las melodias ün svilup logic e finelas amablas. La violinista Christina Dieterle (chi ho mmo set ans il muesum Chasa Jaura a Valchava e chi ho dirigieu il Cor masdo Val Müstair), ho interpreto sia partitura cun ota maestria.

Zieva figurava sül program ün'ouvrà scu fatta apostol pel temp da Nadel, da Dietrich Buxtehude, «Mein Herz ist bereit», per bass, violina e vi-

olà. La viola, u bratscha, es gnida sunada dad Imelda Schmid. Eir ella es collieida cun l'Engiadina e suna daspö ans illa Societed d'orchester d'Engiadina cun Gyula Petendi ed es magistra illa Scoula da musica d'Engiadina/Ota. La cumposiziun da Buxtehude s'ho demusseda scu ün'ouvrà magistrela, eir per la gia e l'orgel.

Dapli arcugnuschentscha

Jachen Andri Planta, Fuldera: «Giavüschs per quist on chi vain sun chi gjaja uschè bain inavant sco fin uossa, in chasa culla famiglia vaina furtüna, in stalla vaina furtüna, no nu pudain plondscher. Avant duos ons ans vaina specialisats cun asens e vain uossa 26 asens. Quels fan grond plaschair a blera glieud ed a no eir. Eu fetsch trekkings culs asens impustüt cun scoules, il prim han ils uffants ün pa respet, a la fin nu suna bod na plü da separar dals asens. Giavüschs a la politica regionala, la Val Müstair, es ch'eu sper cha la Biosfera Val Müstair prosperescha inavant e cha la populaziun s'identifiescha plü ferm cun quella. In connex culla politica agrara am displascha cha blers paurs mütschan dal bio. Quai es puchà, merche cha'ls prodots bio sun amo adüna i'l trend.»

Jon Pitschen Janett, Tschlin: «Per la paurla am giavüschs cha l'arcugnuschentscha da la populaziun per la lavur dals paurs saja inavant avant man e chi exista eir üna buna collavuraziun dals paurs cullas organizaziuns dal turissem e da l'economia da la regiun. Quella as pudessa amo amegldrar. Da la politica am giavüschescha chi füss avant man dapli inceletta pels bsögns da l'ambient e dal clima, ma eir dapli toleranza e respet invers ils conumans esters chi vivan pro no in Svizra. Per las paurlas am giavüschs da la politica ch'ella sustegna inavant ils interess da l'agricultura. E per la raccolta 2010 spera chi plouva avuonda, chi detta bier e bun pavel.»

Johann Sebastian Bach nu sus-chai va neir brich mancher sül fögl da program. Dad el ho pudieu udir il public vers la fin «Sonata per gia ed orgel G-dur BWV 1021». Mincha vouta, undin las composiziuns plain fantasia dal musicist da Lipsia, as sto que be stupefat da sia creatividad müravgliusa. El so exprimer impustüt eir il dalet, l'allegria dal Nadel. Scu conclusiun vaina da chanter Jachen Janett ün recitativ ed ün'aria our dal cuntschaint «Messias» da Georg Friedrich Händel. Accumpagno da la gia e da l'orgel, ho el interpreto cun fin sentimaint, ma eir cun forza «O tü chi portast a no buna nouva, schi va sü fin per las muntognas. Fa dudir la vusch cun forza, fich dad ot e sainza temma! Sta sü, splendura, ta glüsch es dastusch.»

Da chanter, aunz cu banduner la bella baselgia iglümieda, «L'iffaunt naschieu», es sto ün impuls spontan da Jachen Janett. Gion Gaudenz

Clinica per bes-chas a Scuol

Alternativa a la visita in stalla

Da stà 2010 gnarà rivida a Scuol, suot la staziun da la VR, la «Clinica Scuol SA». Ella spordscharà per muvel gross e bes-chas pitschnas tant medicina tradiziunala sco eir medicina omeopatica.

(anr/fa) «Avant set ons es nada l'idea per nos proget d'üna clinica per bes-chas», disch il veterinari Men Bischoff da Sent, «i s'ha cristallisà oura ter svelto chi's less far il center oura Buorna suot la staziun da la Viafier retica (VR) a Scuol.» Causa il müdamaint da la zona da planisaziun haja düra fin in december 2008. «Quella jada vaina pudü cumprar il terrain, progettar e da prümvaira da quist on cumanzar a fabricar.» L'avertüra sarà in lügl 2010. Previs es tenor el ün center chi spordscha per bes-chas a nivel da clinica tant medicina tradiziunala sco eir medicina complementara: «I dess esser ün center ingio chi's po avair tuot, saja quai omeopatia, acupunctura, fisioterapia, ma eir medicina interna, chirurgia, simplainguar tuot quai chi ha da chefar cun medicina per bes-chas.» La clinica sarà averta per muvel gross, per chavals e per bes-chas pitschnas.

Team cun perits da la regiun

Il böt es, sco cha Men Bischoff cuntinescha, «da liar la glieud cumpetenta qua in Engiadina Bassa in nos center e da cumpletter il team cul savair e'ls servezzans da glieud d'utro.» Dal team fan part p.ex. Annatina Denoth chi ha fat la scolaziun per acupunctura e fisioterapia da bes-chas. Lura s'esain trattativas cun l'omeopatia per bes-chas Tanya Schatzmann da Lavin e ch'el veterinari omeopat Erwin Vincenz da Vella. Da la partida es



La clinica suot la staziun in fabrica, al principi da december.

eir Belinda Conradin chi maina a Ramosch la pensiu per chans. Ella darà illa clinica cuors per tgnair chans, quai cha la ledscha pretenda hozind. «Integrà i'l team vaina eir al professor Rico Thun da Ramosch chi ha lavurà tuot sia vita a l'università da Turich e chi'd es daspö quista stà pensüna. Sco specialist per ginecologia e reproducciun da chavals e muvel gross ans cusgliarà el in quel regard.» Men Bischoff es schefmeidi da la «Clinica Scuol SA/Tiermedizinisches Zentrum» e sia duonna Maja Bischoff-Pool til sustegna illa gestiun. Grazcha a la radiografia e l'ultrasun chi vengnan digitalisats tils saraja pussibel da collavurar via internet eir cun perits d'utro.

Cun stallas e locals per operar

Fin uossa esa uschea cha'l veterinari va a trattar las bes-chas illas stallas. «In avegnir po il paor manar p.ex. il

vadè amalà in nosa clinica per laschar trattar e survegliar qua la bes-cha», manzuna Men Bischoff, «da maniera cha quai quai cuosta damain co s'ha'l veterinari va quatter jadas p.ex. in Samnugn a trattar la bes-cha illa paurla svesa.» Il medem esa tenor el d'instà pro'l muvel amalà o ferì süllas alps, «da trasportar la bes-cha a Scuol e tilla tegner qua ün'eivna staziunaris es plü favuravel co dad ir plüssas jadas süll'alp. Sper la vart economica es decisiv cha culla sporta illa clinica vain augmentada la pussibilità diagnostica e la qualità dals tratamaints.» Ün'etascha da la clinica in fabrica es reservada pel muvel gross cun üna halla ota avuonda per ir aint cul remuorch, cun lö d'operar e stallas per tgnair las bes-chas staziunaris, sün l'oter plan sarà il medem per bes-chas pitschnas e süsom ün'abitaziun ed ün local per quel chi ha piket da not.

Rico Valär vain promovü dal Chantun

Paschiun per lingua e cultura

Per sia lavur scientifica davart il poet rumantsch Peider Lansel ha surgni Rico Valär ingon ün dals premis da promoziun chantunal dotats cun 15 000 francs. El s'ha scolà eir sco intermediatur da cultura.

(anr/fa) Quista stà passada ha tgnü Rico Valär plüs referats ed organisà a Sent üna dieta davart il poet rumantsch Peider Lansel (1863 – 1941). «Peider Lansel n'haja schelt, causa ch'el nu d'eira be ün poet important, dimpersè eir ün activist rumantsch chi s'ha ingaschà ferm pel mantegnimaint e l'arcugnuschentscha da la lingua e cultura rumantscha», disch Rico Valär. Davo avair fat a Turich il stüdi da romanistica cun rumantsch ed a Basilea il stüdi dad intermediatur da cultura es el uossa landervia a far il doctorat davart Peider Lansel. Seis doctorat vain sustgnü da la Fundaziun Not Vital, Ardez; da la Chesa Planta, Samedan e da l'Institut per la perscrutaziun da la cultura grischuna a Cuoiro.

Ediziun cun essays e commentari

«Dürant tuot quels ons cha Peider Lansel ha cumbattü per nosa lingua ha'l scrit divers essays davart il rumantsch e sia cultura, essays eir in frances, talian, inglais...», informescha Rico Valär. Ch'el vules far ün'ediziun chi cumpiglia tuot quists

texts. In seis commentari as dedichescha'l al context istoric: Co d'eira la situaziun politica da quel temp, quals d'eiran seis argumaints, che d'eira la brisanza da quai cha'l poet ha scrit? «Peider Lansel ha vivü d'ürant il temp cha'l rumantsch es gnü declerà sco



Rico Valär es gnü onurà ingon cun ün dals premis da promoziun dal chantun Grischun, quai per sia lavur scientifica davart Peider Lansel.

lingua naziunala svizra, eir per quai as vaiva'l ingaschà fermamaing.» I'l commentari manzunà Rico Valär eir che discuors politics cha'l poet da Sent vaiva manà, a chi ch'el ha cugnuschü, chi chi til vaiva dat infurmaziuns etc. «Eu sper da pudair finir circa in ün on commentari ed ediziun, da maniera chi's pudess publichar lura quel cudesch, il tom 2 da las ouvras da Peider Lansel.»

Confruntà cun otras linguas

Fingià in sia infanzia, ch'el ha pasantà a Zuoz, es gnü Rico Valär suvent in contact cun linguas estras: «Cun avair famiglia in Frantscha, culla situaziun bilingua in Engiadina/Ota e cul talian chi'd es qua omnipreschaint d'eira confruntà da pitschen sü cun linguas.» Uschea es nada la paschiun ch'el ha per las linguas estras, ma eir pel viagir. Cun 15 ons es el parti per la prüma jada sulet per ir in Spogna per frequentar üna scuola da lingua. I'ls prossem ons sun seguits amo divers viadis, in Mexico, Canada, Rumenia, Brasilia ed oter plü. «Eu less scuvrir differents pajais e culturas, e quai va il plü bain schi's sa eir las linguas da là.» In schner fa'l seis prossem viadi, el parta per l'Argentina. Che cha Rico Valär vuol far davo il doctorat nu sa'l amo precis: «Quai vögla laschar amo avert, meis sömme es da chattar üna lavur ch'i'm permetta da far eir in avegnir adüna darcheu viadis a l'ester.»